

BUSINESS OBJECTS
CRYSTAL XCELSIUS STANDARD Y PROFESSIONAL
CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL

LEA CON ATENCIÓN TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL Y GUARDE UNA COPIA. AL REALIZAR LOS PASOS PARA LA INSTALACIÓN, CARGA, ACTIVACIÓN O EL USO DEL SOFTWARE (DEFINIDOS A CONTINUACIÓN), RECONOCE QUE HA LEÍDO ESTE CONTRATO Y ACEPTA VINCULARSE A SUS TÉRMINOS Y CONDICIONES. DE NO ACEPTAR TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO, NO SE LE PERMITIRÁ INSTALAR, CARGAR, ACTIVAR O UTILIZAR EL SOFTWARE Y, SIEMPRE QUE SE HAYA ABSTENIDO DE LO ANTERIOR, DISPONDRÁ DE UN PLAZO DE TREINTA (30) DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA PARA DEVOLVER EL SOFTWARE AL ESTABLECIMIENTO DONDE LO ADQUIRIÓ.

Este Contrato de licencia de usuario final (“**Contrato**”) se celebra entre usted (el individuo que instala el Software y, si es aplicable, la entidad legal en nombre de la cual actúa dicho individuo) (“**Usted**” o “**Su**”) y Business Objects (“**Business Objects**”).

1. DEFINICIONES

- 1.1** “**Documentación**” comprende los manuales del usuario, manuales y otra documentación proporcionada por Business Objects.
- 1.2** “**Código incrustado**” corresponde a determinadas partes del Software que están incluidas necesariamente en las presentaciones independientes desarrolladas mediante Su uso del Software.
- 1.3** “**Presentación independiente**” significa una presentación creada por Usted con el Software que no se conecta a una fuente de datos externa.
- 1.4** “**Software**” se refiere al Software Business Objects Crystal Xcelsius™ Standard o Business Objects Crystal Xcelsius™ Professional, según sea el caso, sólo en formato de código de objeto, junto con la documentación y cualquier actualización, suplemento y componentes adicionales que Business Objects le proporcione a su elección a partir de la fecha de adquisición de su copia inicial del Software, salvo que estén acompañados de términos y condiciones independientes.

2. LICENCIAS, RESTRICCIONES DE LICENCIA

- 2.1** **Concesión de licencia.** En función de los términos y condiciones de este Contrato, Business Objects le otorga por el presente contrato una licencia limitada, mundial, personal, no exclusiva, intransferible, no sublicenciable y revocable para utilizar los productos y las funcionalidades del Software para los cuales pagó el precio aplicable, exclusivamente para sus fines empresariales internos. Bajo ninguna circunstancia se entenderá que usted ha adquirido el Software por cualquier otro título que el de licenciatario. Esta licencia no tiene aplicación para ningún otro programa de software suministrado con el Software, incluido software promocional, que esté regulado por el contrato de licencia de software on-line incluido con dicho software. “Business Objects” es Business Objects, S.A. o una de sus filiales.
- 2.2** **Tipos de licencia.**
 - (a) **Licencia nominal para usuarios (“LUN”).** El Software se concede como Licencias de usuario nominal. Un usuario individual debe estar específicamente identificado como el titular exclusivo de una LUN. Se prohíbe explícitamente compartir la LUN entre varios individuos. Además, no se pueden transferir de un individuo a otro una o varias LUN, salvo que el usuario final original ya no necesite, y ya no se le permita, acceder al Software.
 - (b) **Licencia de actualización.** Para utilizar el Software identificado como una actualización, al usuario nominal debe primero concedérsele la licencia para el producto identificado por Business Objects como apto para la actualización (“Producto Previamente Licenciado”). El usuario nominal puede continuar utilizando el Producto Previamente Licenciado, pero no podrá transferir ni permitir su uso a otra persona.
 - (c) **Licencia restringida.** Si adquirió el Software incluido en el paquete o en combinación, o para su uso, con un producto de otros fabricantes (en lo sucesivo, “Aplicación OEM”), significa que ha adquirido una Licencia restringida. Podrá utilizar cada copia con licencia del Software únicamente con la aplicación OEM con la que se suministró. El acceso a datos no creados o usados específicamente por la Aplicación OEM constituye una violación de esta licencia. Si la Aplicación OEM requiere el uso de un centro o almacén de datos, el Software sólo se podrá utilizar con el centro o almacén de datos para acceder a los datos creados o procesados por la Aplicación OEM.
- 2.3** **Uso y desarrollo del Software y la Presentación independiente**
 - (a) **Uso del Software.** Se le concede licencia del Software bajo condiciones de usuario nominal para desarrollar Presentaciones independientes. Se permite el uso del Software únicamente a un usuario nominal (por ejemplo, Usted o si suscribe el presente Contrato en nombre de una entidad, un empleado o un consultor de dicha entidad) por copia con licencia del Software. Dicho usuario nominal tiene derecho a instalar y cargar una copia del Software en un único ordenador personal,

siempre y cuando (i) el Software no esté disponible a través de una red compartida, (ii) dicha instalación se realice de acuerdo con los manuales del usuario para el Software.

(b) **Distribución y uso de la presentación independiente.** Las presentaciones independientes se pueden distribuir a un número ilimitado de usuarios finales exclusivamente para permitirles su acceso, visualización o uso para sus fines empresariales internos, siempre y cuando dicha distribución no sea consecuencia de una venta comercial o alquiler de la presentación (ya sea sola como en combinación con otro programa o producto).

2.4 Licencias de terceros. Las licencias contenidas bajo este Contrato están condicionadas a Su adquisición, y Usted acepta, por el presente contrato, no utilizar el Software hasta que no obtenga una licencia bajo cualquier derecho de propiedad intelectual de terceros aplicable u otros derechos que cubran o sean necesarios para Su uso del Software, incluyendo sin limitación cualquier licencia apropiada para utilizar aplicaciones de terceros para crear y modificar un archivo de hoja de cálculo de datos y, aplicaciones de terceros para presentar, mostrar o ver presentaciones independientes. Usted reconoce que el Software no conlleva, y Usted no recibe, bajo este Contrato ninguna licencia, compromiso de no reclamar u otros derechos bajo cualquier derecho de propiedad intelectual de terceros u otros derechos.

2.5 Restricciones de licencia. Salvo que se autorice expresamente en el presente Contrato de Licencia de Usuario Final, usted no podrá ni permitirá a otros: (a) utilizar el Software (incluida la Documentación), Presentaciones independientes o cualquier elemento incluido; (b) realizar ingeniería inversa, descompilar, desensamblar o extraer cualquier elemento de y/o descubrir cualquier código fuente, algoritmo, métodos o técnicas incorporadas en el Software o Código incrustado, salvo en la medida expresamente autorizada por la legislación aplicable sin perjuicio de las obligaciones contractuales en sentido contrario y, sólo después de que (i) Usted haya notificado a Business Objects por escrito de Sus actividades previstas y la información buscada y (ii) Business Objects no proporcione dicha información en un período de tiempo razonable tras dicho aviso; (c) modificar, traducir, transferir, ceder, pignorar, otorgar sublicencia, alquilar, vender, revender, realizar públicamente, mostrar públicamente o crear trabajos derivados basados en el Software; (d) distribuir o compartir el Software o Presentaciones independientes; (e) permitir a varios individuos utilizar una copia con licencia del Software; (f) usar o realizar varias copias del Software; (g) utilizar el Software para proporcionar u operar como Proveedor de Servicio de Aplicación ("*Application Service Provider*" o "*ASP*"), una agencia de servicios, marketing, formación, servicios de "outsourcing" o consultoría, o cualquier otro servicio comercial relacionado con el Software o para desarrollar material de formación; (h) divulgar cualquier resultado de los bancos de pruebas ("*benchmark*") del Software a un tercero sin el consentimiento previo por escrito de Business Objects (i) de cualquier otro modo facilitar el Software a usuarios no autorizados.

3. TITULARIDAD, PROPIEDAD INTELECTUAL

(a) Business Objects y/o sus proveedores conservan todos sus derechos, títulos e intereses (incluidos todos los derechos de propiedad intelectual y otros) en el Software, independientemente de la forma o el soporte en que el original o las demás copias puedan existir posteriormente, incluyendo sin limitación la Documentación, Código incrustado y actualizaciones de lo anterior) sujetos solamente a las licencias limitadas expresamente establecidas más adelante en este Contrato. Usted no adquiere ningún otro derecho, expreso o implícito, sobre el Software o alguna patente, derecho de propiedad intelectual, marca u otra forma de propiedad intelectual relacionada. Usted acepta procurar razonablemente la prevención y protección del contenido del Software frente a su uso o difusión no autorizada. Business Objects y/o sus proveedores se reservan todos los derechos que no se le hayan otorgado expresamente a usted.

(b) El Software es propiedad intelectual de Business Objects y/o de sus proveedores y está protegido por la legislación en materia de copyright y patentes de los Estados Unidos de América y las disposiciones de los tratados internacionales. No podrá copiar el Software excepto: (a) para crear una copia de seguridad; o (b) para instalar el Software para los que se le ha otorgado una licencia en equipos como parte de la ejecución del Software, según se dispone en la sección 2. Deberá reproducir e incluir todos los símbolos e indicaciones de reserva de derechos de autor, de marcas y demás indicaciones sobre propiedad intelectual e industrial de Business Objects y sus proveedores en todas las copias que realice del Software o la documentación. Cualesquiera copias adicionales del Software que realice constituye un incumplimiento del presente Contrato.

4. GARANTÍAS, LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

- 4.1 Garantías.** Business Objects garantiza que los medios utilizados para grabar y suministrar el Software por Business Objects estarán exentos de defectos en materiales y fabricación bajo condiciones de uso normales durante un período de noventa (90) días desde la entrega. Las garantías mencionadas anteriormente excluyen de forma explícita los defectos producidos por accidente, abuso, reparaciones no autorizadas, modificaciones, mejoras o uso indebido. ESTA GARANTÍA LIMITADA Y CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE LOS SOPORTES INCLUIDOS, PERO NO LIMITADOS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA Y ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO, ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A NOVENTA (90) DÍAS DESDE LA FECHA DE LA ENTREGA DEL SOFTWARE. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR TANTO, ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN SU CASO. LA GARANTÍA LIMITADA AQUÍ ESTIPULADA ES LA ÚNICA CREADA Y SE PROPORCIONA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA (SI HUBIERA) CREADA POR CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O PAQUETE. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE PROPORCIONA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y, ASIMISMO, PODRÁ DISPONER DE OTROS DERECHOS DISTINTOS DEPENDIENDO DE LA JURISDICCIÓN. LA DISTRIBUCIÓN DE COPIAS ADICIONALES, DE REVISIONES O DE MEJORAS DEL SOFTWARE, INCLUIDAS VERSIONES SUMINISTRADAS POR BUSINESS OBJECTS, NO REANUDARÁN NI, DE NINGÚN OTRO MODO, AFECTARÁN AL PERÍODO DE GARANTÍA.
- 4.2 Vías de satisfacción de la garantía.** Su único derecho por el incumplimiento de la garantía limitada mencionada anteriormente será, a elección de Business Objects, bien (i) la sustitución del soporte defectuoso en que fue grabado el Software; o (ii) la devolución del precio pagado por el Software y la resolución del presente Contrato de Licencia en relación con aquellas copias en las que se dé el incumplimiento. Business Objects proporcionará tal reparación únicamente si recibe notificación escrita por usted en relación con el incumplimiento de la garantía limitada establecida anteriormente en un plazo de noventa (90) días desde la fecha de entrega del Software.
- 4.3 Cláusula de exención de responsabilidad.** EXCEPTO PARA LA GARANTÍA LIMITADA DE LOS SOPORTES ESTIPULADA ANTERIORMENTE Y HASTA EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY APLICABLE, EL SOFTWARE SE PROPORCIONA "TAL CUAL", CON TODOS LOS ERRORES Y SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, Y BUSINESS OBJECTS Y SUS LICENCIANTES (REFERIDOS COLECTIVAMENTE COMO "BUSINESS OBJECTS" PARA LOS FINES DE LA SECCIÓN 4) NO OTORGAN NINGUNA GARANTÍA CON RESPECTO AL SOFTWARE, IMPLÍCITA, EXPLÍCITA O LEGAL, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, CUALESQUIERA GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA, DE ADECUACIÓN A UN FIN DETERMINADO, DE PRECISIÓN, DE DISFRUTE Y DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, Y CUALESQUIERA GARANTÍAS QUE PUEDAN SURGIR DEL TRATO, RENDIMIENTO O USO COMERCIAL. NINGUNA INFORMACIÓN O CONSEJO ORAL O ESCRITO FACILITADO POR BUSINESS OBJECTS O SU REPRESENTANTE CREARÁ UNA GARANTÍA. BUSINESS OBJECTS NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SUMINISTRADO POR BUSINESS OBJECTS SEA ININTERRUMPIDO, SEGURO, OPORTUNO O EXENTO DE ERRORES, QUE LOS DEFECTOS SERÁ CORREGIDOS, O QUE LOS MEDIOS EN QUE SE SUMINISTRA EL SOFTWARE ESTÉN EXENTOS DE VIRUS U OTROS COMPONENTES NOCIVOS. SI SE PRUEBA QUE EL SOFTWARE ES DEFECTUOSO, USTED ASUME EL COSTE TOTAL DE TODA REPARACIÓN, MANTENIMIENTO O CORRECCIÓN NECESARIOS. USTED ASUME TODA RESPONSABILIDAD Y RIESGO DEL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO POR BUSINESS OBJECTS. **SU USO DEL SOFTWARE QUEDA ENTERAMENTE A SU CUENTA Y RIESGO** ASÍ COMO LA CALIDAD, EL RENDIMIENTO, LA PRECISIÓN Y EL ESFUERZO SATISFACTORIOS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LIMITACIONES DE DERECHOS LEGALES APLICABLES DE UN CONSUMIDOR, POR TANTO, ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN Y LIMITACIONES ANTERIORES NO SEAN APLICABLES EN SU CASO.
- 4.4 Limitación de responsabilidad.** HASTA EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEY, EN NINGÚN CASO BUSINESS OBJECTS O SUS DISTRIBUIDORES, SUMINISTRADORES O FILIALES SERÁN RESPONSABLES FRENTE A USTED O CUALQUIER TERCERO DE LESIONES PERSONALES O DE CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, CONSECUENCIAL, ESPECIAL, EJEMPLAR, PUNITIVO U OTRO (INCLUIDOS, PERO SIN CARÁCTER LIMITATIVO PÉRDIDA O INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS, PÉRDIDA O INEXACTITUD DE LOS DATOS, COSTE DE BIENES SUSTITUTIVOS, PÉRDIDA DE FONDOS DE COMERCIO, BENEFICIOS O INGRESOS), BAJO NINGUNA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUIDOS SIN CARÁCTER LIMITATIVO CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ERICTA U OTRA TEORÍA QUE SURJA O ESTÉ RELACIONADA DE CUALQUIER MODO CON ESTE CONTRATO, INCLUSO SI SE HA NOTIFICADO A BUSINESS OBJECTS SOBRE EL RIESGO DE DICHOS DAÑOS. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LESIONES PERSONALES O DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR TANTO, ES POSIBLE QUE ESTA LIMITACIÓN NO SEA APLICABLE EN SU CASO (EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE PUEDE REQUERIR LA LEY APLICABLE EN CASOS QUE IMPLICAN LESIONES PERSONALES). EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE BUSINESS OBJECTS O SUS PROVEEDORES ASOCIADA A ESTE CONTRATO SUPERARÁ LOS PRECIOS REALMENTE ADEUDADOS Y PAGADOS A BUSINESS OBJECTS POR USTED POR EL SOFTWARE CAUSANTE DIRECTO DE LOS DAÑOS. Las limitaciones anteriores se aplicarán incluso si la vía de satisfacción de la garantía anteriormente estipulada fracasa en su finalidad esencial. Las partes reconocen que las limitaciones de responsabilidad de esta Sección 4.4 y de otras disposiciones de este Contrato y la asignación del

riesgo son un elemento fundamental de la negociación entre las partes, sin las cuales Business Objects no habría suscrito este Contrato. Los precios de Business Objects reflejan dicha asignación y la limitación de responsabilidad aquí especificada.

5. INDEMNIZACIÓN.

Acepta defender a Business Objects frente a demandas, acciones, reclamaciones, procedimientos de terceros (i) alegando que las Presentaciones independientes desarrolladas por usted violan los derechos de propiedad intelectual de terceros, salvo en la medida en que la violación está relacionada directamente con el Software y (ii) como resultado de cualquier fallo suyo de cumplimiento de cualquier término, disposición u obligación de este Contrato y Usted acepta indemnizar y mantener a Business Objects indemne de todo daño, responsabilidad, costes y gastos, incluidos los honorarios razonables de un abogado, incurridos por o adjudicados a Business Objects que pueden resultar de cualquier reclamación de terceros.

6. SERVICIOS DE SOPORTE Y MANTENIMIENTO

Si adquirió Servicios de soporte, Business Objects le proporcionará servicios de soporte de producto para el Software de acuerdo con los términos y condiciones actuales de los Servicios de soporte de Business Objects. Si adquiere servicios de soporte para el Software, también deberá adquirir Servicios de soporte para todas las copias autorizadas de dicho Software que tenga en su posesión.

7. TERMINACIÓN

El presente Contrato estará en vigor hasta su terminación. Puede dar por terminado este Contrato en cualquier momento notificándolo por escrito a Business Objects. Business Objects puede dar por terminado este Contrato en cualquier momento si (i) usted incumple cualquiera de las disposiciones de este documento o (ii) usted no paga el precio de la licencia y otros cargos establecidos en el momento de su pedido. En caso de terminación del presente Contrato, dejará de utilizar el Software (incluyendo sin limitación la documentación), devolverá a Business Objects o destruirá el Software y toda la documentación y materiales relacionados en su poder (y todas las copias) y lo certificará a Business Objects. Los artículos 2.5, 3, 4, 5, 7 y 8 seguirán vigentes tras la terminación del presente Contrato.

8. TÉRMINOS GENERALES

- 8.1 Ley aplicable.** El presente Contrato y todo lo que surja o esté relacionado con él se regirá por la legislación interna del estado de California aplicación de normas de conflicto de leyes. El presente Contrato no se regirá por la Convención de las Naciones Unidas sobre compraventa internacional de mercaderías cuya aplicación se encuentra expresamente excluida. Cada parte del presente contrato consiente de manera irrevocable a la jurisdicción exclusiva del estado y los tribunales federales ubicados en el condado de Santa Clara (California) en conexión con cualquier reclamación, acción, demanda o medida relacionadas con el presente Contrato, salvo que la parte pueda solicitar medidas cautelares o acciones de equidad o similares por parte de cualquier tribunal de una jurisdicción competente.
- 8.2 Nulidad parcial y renuncia.** Si cualquier disposición del presente Contrato se considera ilegal, no válida o ineficaz, dicha disposición se aplicará en la medida de la conformidad posible con la intención establecida de las partes, o si dicho cumplimiento no puede llevarse a cabo, se considerará su eliminación del presente Contrato mientras que el resto del Contrato continuará teniendo vigencia. La renuncia de una parte a cualquier omisión o incumplimiento del presente Contrato no constituirá renuncia de ninguna otra omisión o incumplimiento subsiguientes.
- 8.3 Prohibición de cesión.** No puede ceder, vender, transferir, delegar o de cualquier modo disponer, ya sea voluntaria o involuntariamente, por ley o, de cualquier modo, sobre el presente Contrato o cualquier derecho u obligación bajo este Contrato sin el consentimiento previo por escrito de Business Objects que puede concederse a elección de Business Objects. Toda supuesta cesión, transferencia o delegación por su parte será nula. Sujeto a lo anterior, el presente Contrato será vinculante y desplegará efectos beneficio de las partes y sus respectivos sucesores y cesionarios.
- 8.4 Administración de exportaciones, usuarios del gobierno.** Usted cumplirá por completo todas las leyes y reglamento de exportaciones de los Estados Unidos de América, incluyendo sin limitación, el Reglamento sobre Administración de Exportaciones de los Estados Unidos de América (U.S. Export Administration Regulations), colectivamente “**Controles sobre la exportación**”. Sin limitar la generalidad de lo anterior, Usted o Su representante no exportará, dirigirá o transferirá el Software o cualquier producto directo (incluyendo, sin limitación, las presentaciones independientes), a cualquier destino, persona o entidad restringida o prohibida por los Controles sobre la exportación. Si usted es una agencia del Gobierno de los Estados Unidos de América, el Software constituye “Software para equipos comerciales” y “documentación de Software para equipos comerciales” de conformidad con FAR 12.212 o DFARS 227.7202, y sus sucesores, que sean de aplicación, uso, reproducción y divulgación del Software se rigen por los términos del presente Contrato. El fabricante de este software es Business Objects, 3030 Orchard Parkway, San José, CA 95134, Estados Unidos de América.
- 8.5 Condiciones de pedido.** Los pedidos de compra por parte de organizaciones cualificadas que cumplan los requisitos de pedidos de compra establecidos por Business Objects podrán ser aceptados. Todas las condiciones impresas con anterioridad de cualquier pedido de compra no tendrán efecto alguno. Las condiciones de pago se establecen en 30 días netos a partir de la fecha de la factura FOB en instalaciones de Business Objects. Business Objects rechaza expresamente garantías sobre el precio de cualquier tipo. Usted es responsable del pago de todos los tributos sobre ventas, uso, consumo, IVA, impuesto sobre bienes y servicios o cualquier otro impuesto aplicable, así como de todas las tasas de importación o exportación correspondientes, derechos de aduana y cargos similares, salvo los impuestos basados en los ingresos netos de Business Objects.

- 8.6 Auditoría.** Durante el período de vigencia del presente Contrato y en los tres (3) años siguientes a partir de su terminación o expiración, Business Objects podrá auditar, previa notificación razonable y corriendo con los gastos, sus libros y registros para determinar el cumplimiento del presente Contrato. En caso de que dicha auditoría revele que usted ha dejado de pagar a Business Objects por encima del cinco por ciento (5 %) del total a pagar a Business Objects en el periodo auditado, o que ha incumplido conscientemente alguna de las obligaciones materiales del presente Contrato, además de otras formas de reparación con que pueda contar Business Objects, deberá pagar o reembolsar a Business Objects el coste de dicha auditoría.
- 8.7 Contrato completo.** Este Contrato constituye el contrato completo entre las partes y sustituirá todo contrato anterior o contemporáneo, o manifestaciones, ya sean orales o por escrito, relacionadas con el objeto del contrato del presente documento. Este Contrato no se puede modificar o corregir salvo que se indique en un escrito firmado por un representante debidamente autorizado de cada parte; y ningún otro acto, documento, uso o costumbre se considerará que corrige o modifica este Contrato. Si Usted está adquiriendo el Software en nombre de alguna entidad, Usted manifiesta y garantiza que tiene capacidad legal suficiente para vincular a dicha entidad en el presente Contrato. Las condiciones de cualquier pedido de compra o documento de pedido proporcionado por Usted serán sustituidas por el presente Contrato. El nombre del Software constituye tanto una marca registrada como no registrada de Business Objects.